

## Закарпатський угорський інститут ім. Ференца Ракоці II

Ступінь вищої освіти	магістр	Форма навчання	денна	Навчальний рік/семестр	2-й рік навчання, 3 семестр
----------------------	---------	----------------	-------	------------------------	--------------------------------

### Силабус

<b>Назва навчальної дисципліни</b>	<b>Компаративний аналіз художнього тексту</b>
<b>Кафедра</b>	<b>Філології</b>
<b>Освітня програма</b>	035 Філологія (Українська мова і література) галузі знань 03 – Гуманітарні науки
<b>Тип дисципліни, кількість кредитів та годин (лекції/семінарські, лабораторні заняття/самостійна робота)</b>	Тип дисципліни (обов'язкова чи вибіркова): обов'язкова Кількість кредитів: 6 Лекції: 10 Семінарські/практичні заняття: 8 Лабораторні заняття: - Самостійна робота: 162
<b>Викладач(і) відповідальний(і) за викладання навчальної дисципліни (імена, прізвища, наукові ступені і звання, адреса електронної пошти викладача/ів)</b>	Лариса Кравець, док. філол. наук, проф., <a href="mailto:kravets.larysa@kmf.org.ua">kravets.larysa@kmf.org.ua</a>
<b>Пререквізити навчальної дисципліни</b>	
<b>Анотація дисципліни, мета та очікувані програмні результати навчальної дисципліни, основна тематика дисципліни</b>	<p>Взаємозв'язки української літератури з літературами інших народів – актуальна проблема вітчизняного порівняльного літературознавства. Вивчення їх дає змогу зрозуміти місце і роль українського письменства серед інших культур. Українське письменство органічно вплетене в європейський культурний контекст. Послугуючись світовим досвідом, українська література залишалась глибоко національною, запозичуючи водночас найкращі літературні надбання європейських сучасників, збагачувала і їх своїми унікальними здобутками.</p> <p>Предметом вивчення навчальної дисципліни «Компаративний аналіз художнього тексту» є взаємозв'язки української літератури з літературами інших народів у XIX – XX ст.</p> <p><b>Мета викладання дисципліни «Компаративний аналіз художнього тексту»</b> – є формування системи знань про український літературний європеїзм.</p>

**Основні завдання** вивчення дисципліни «Компаративний аналіз художнього тексту»:

- ознайомлення з витокami літературної взаємодії;
- формування знання про літературну компаративістику;
- вивчення контактнo-генетичних зв'язків української літератури з європейським літературним процесом;
- засвоєння типологічних рис спільності і відмінності української літератури й літератур інших народів;
- вивчення елементів літератури інших народів в українських творах;
- вивчення елементів української літератури у творах інших народів.

У результаті вивчення дисципліни студенти мають

**знати:**

- основи літературної взаємодії;
- українських і зарубіжних вчених-компаративістів;
- контактнo-генетичні зв'язки української літератури з європейським літературним процесом;
- типологічні риси спільності і відмінності української літератури й літератур інших народів;
- елементи літератури інших народів в українських творах;
- елементи української літератури у творах інших народів;

**уміти:**

- пояснити роль митця в літературному процесі;
- визначати ознаки національної культури в літературному тексті;
- розкривати рецептивну естетику літературного тексту;
- пояснювати інонаціональне буття художнього тексту;
- аналізувати художні модифікації естетичних концепцій;
- виявляти типологічні риси спільності і відмінності української літератури й літератур інших народів.

**Програмні компетентності**

- літературознавча компетентність;
- дискурсивна компетентність;
- інформаційна компетентність;
- здатність критично аналізувати літературний;
- здатність декодувати зміст тексту, враховуючи культурно-історичний контекст;
- здатність оцінювати літературний текст в контексті епохи.

**Тематичний план курсу**

Тема 1. Витоки літературної взаємодії. Переклад як форма літературних зв'язків.

Тема 2. «Енеїда» І. Котляревського в контексті літературної взаємодії.

Тема 3. Творчість Т. Шевченка і європейське мистецтво.

Тема 4. Тематична взаємодія літературних текстів

Тема 5. Жанрова взаємодія літературних текстів.

Тема 6. Літературні стилі і напрями.

Тема 7. Концепція «інтертекстуальності» у добу постмодернізму.

Тема 8. Літературна етноімагологія.

**Критерії контролю та оцінювання результатів навчання**

З метою стимулювання планомірної та систематичної навчальної роботи оцінювання знань студентів здійснюється за 100 – бальною системою.

Форми контролю знань студентів:

- поточний;
- модульний;
- підсумковий (залік).

100 – бальна шкала - переводиться відповідно у національну шкалу («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно») та шкалу європейської кредитно-трансферної системи (ECTS – A, B, C, D, E, FX, F).

Поточний контроль знань студентів протягом одного семестру передбачає оцінку за роботу на практичних заняттях.

Бал за усний виступ та виконання письмового завдання	Критерії оцінювання
5	У повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно, самостійно та аргументовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей, глибоко та всебічно розкриває зміст теоретичних запитань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов'язкову та додаткову літературу.
4	Достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей, в основному розкриває зміст теоретичних запитань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов'язкову літературу. Але при викладанні деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, допускаються при цьому окремі неістотні неточності та незначні помилки.
3	У цілому володіє навчальним матеріалом викладає його основний зміст під час усних виступів та письмових відповідей, але без глибокого всебічного аналізу, обґрунтування та аргументації, без використання необхідної літератури допускаючи при цьому окремі істотні неточності та помилки.
2	Не в повному обсязі володіє навчальним матеріалом. Фрагментарно, поверхово (без аргументації та обґрунтування) викладає його під час усних виступів та письмових відповідей, недостатньо розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, допускаючи при цьому істотні неточності
1	Частково володіє навчальним матеріалом не в змозі викласти зміст більшості питань теми під час усних виступів та письмових відповідей, допускаючи при цьому істотні помилки.
0	Не володіє навчальним матеріалом та не в змозі його викласти, не розуміє змісту теоретичних питань та практичних завдань.

Доповнення виступу:

2 бали – отримують студенти, які глибоко володіють матеріалом, чітко визначили його зміст; зробили глибокий системний аналіз змісту виступу, виявили нові ідеї та положення, що не були розглянуті, але істотно впливають на зміст доповіді, навели власні аргументи щодо основних положень даної теми.

1 бал отримують студенти, які виклали матеріал з обговорюваної теми, що доповнює зміст виступу, поглиблює знання з даної теми та висловили власну думку.

Істотні запитання до доповідачів:

2 бали отримують студенти, які своїм запитанням до виступаючого істотно і конструктивно можуть доповнити хід обговорення теми.

1 бал отримують студенти, які у своєму запитанні до виступаючого вимагають додаткових відомостей з ключових проблем розглядуваної теми.

Складання словника основних термінів, що визначені програмою курсу (за темами):

Програмою курсу визначений перелік ключових термінів, що розкривають зміст кожної теми. Студентам пропонується скласти словник основних термінів з конкретної теми на останніх сторінках опорного конспекту лекцій.

2 бали нараховуються студентам, які не лише склали повний перелік визначених термінів з конкретної теми, а й можуть вільно розтлумачити їх зміст.

1 бал нараховуються студентам, які склали неповний перелік визначених термінів з конкретної теми і не можуть їх розтлумачити без конспекту.

Ведення опорного конспекту лекції:

Опорний конспект лекції (ОКЛ) – вид навчально-методичного посібника, в якому у стислому і системному вигляді викладений основний теоретичний матеріал у формі основних понять і положень, що структурно й логічно пов'язані між собою. Ці поняття та положення є лише опорними сигналами, вони вимагають пояснень і визначень, що мають записати студенти під час лекції. Його ведення сприяє системному і глибокому засвоєнню навчального матеріалу, дозволяє простежити структурні зв'язки між різними поняттями, положеннями, концепціями, проблемами теоріями тощо.

Кожен студент повинен мати ОКЛ на лекціях і вести в ньому записи власноруч. Під час аудиторної роботи з ОКЛ студенти записують основні тези лекції та пояснення викладача у визначеному в конспекті полі. При самостійній роботі рекомендується доповнити записи лекції та завершити виконання завдань, що були зазначені в робочій програмі та ОКЛ.

2 бали нараховуються студентам, які в повному обсязі самостійно і творчо опрацювали всі питання лекції і вільно володіють її змістом.

1 бал нараховується студентам, які опрацювали лише окремі питання лекції і не достатньо вільно володіють її змістом.

Підготовка письмових завдань (лінгвістичний аналіз тексту):

2 бали отримують студенти, які можуть виокремити з різних джерел основні положення, структурно об'єднати їх, коротко проаналізувати кожне з них та зробити ґрунтовні узагальнюючі висновки

1 бал отримують студенти, які в цілому правильно виокремили основні положення кожного з джерел, але не зробили їх відповідного аналізу та узагальнюючих висновків.

Студент, який з різних обставин не отримав необхідної кількості балів з будь-якої теми, має можливість самостійно її підготувати і пройти індивідуальний поточний контроль знань з цієї теми способом комп'ютерної діагностики або виконати додаткові завдання до самостійної роботи, що пропонуються в робочій програмі до теми.

### **Підсумкове контрольне оцінювання знань студентів**

Підсумкове модульне оцінювання знань студентів означає поступове накопичення балів від одного поточного модульного контролю до іншого в кінцевому рахунку отримання середнього підсумкового балу.

За 100-бальною шкалою	За шкалою ECTS	За національною системою	Визначення
90 - 100	A	5 (відмінно)	Повно та ґрунтовно засвоїв всі теми навчальної програми вміє вільно та самостійно викласти зміст всіх питань програми навчальної дисципліни, розуміє її значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання кожної теми та поточного модульного контролю в цілому. Брав участь в олімпіадах, конкурсах, конференціях.
82 - 89	B	4 (дуже добре)	Достатньо повно та ґрунтовно засвоїв основні питання робочої програми. Вміє самостійно викласти зміст. Виконав завдання кожної теми та модульного поточного контролю в цілому.
75 - 81	C	4 (добре)	Недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми робочої програми, не вміє самостійно викласти зміст деяких запитань програми навчальної дисципліни. Окремі завдання кожної теми та модульного поточного контролю в цілому виконав не повністю.
69 - 74	D	3 (задовільно)	Засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє вільно самостійно викласти зміст основних питань навчальної дисципліни, окремі завдання кожної теми модульного контролю не виконав.
60 - 68	E	3 (достатньо)	Засвоїв лише окремі питання навчальної програми. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання кожної теми та модульного контролю в цілому.
35 - 59	FX	2 (незадовільно)	Не засвоїв більшості тем навчальної програми не вміє викласти зміст більшості основних питань навчальної дисципліни. Не виконав більшості завдань кожної теми та модульного контролю в цілому.
1 - 34	F	2 (незадовільно)	Не засвоїв навчальної програми, не вміє викласти зміст кожної теми навчальної дисципліни, не виконав модульного контролю.

<p><b>Інші інформації про дисципліни (політика дисципліни, технічне та програмне забезпечення дисципліни тощо)</b></p>	<p>Під час навчання передбачено проведення лекцій, практичних занять, консультацій, бесід з використанням презентацій, кадрів із фільмів, аудіозаписів виступів відомих ораторів.</p> <p><b>Політика щодо відвідування:</b> відвідування занять обов'язкове.</p> <p><b>Політика щодо дедлайнів та перескладання:</b> усі письмові роботи мають бути здані вчасно. Роботи здані невчасно і без поважних причин оцінюються нижчим балом (80% від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності).</p> <p><b>Політика щодо академічної доброчесності:</b> плагіат (зокрема, копіювання робіт з інтернету), різні види списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені. Мобільні пристрої на занятті можна використовувати лише під час он-лайн тестування та виконання практичних завдань.</p>
<p><b>Базова література навчальної дисципліни та інші інформаційні ресурси</b></p>	<p><b>Основні й допоміжні інформаційні джерела для вивчення курсу</b></p> <p><b>Основні інформаційні джерела</b></p> <p>Будний В., Ільницький М. Порівняльне літературознавство: Навч. посібн. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2008. 430 с. – <a href="http://megalib.com.ua/book/3_Porivnyalne_literaturoznavstvo.html">http://megalib.com.ua/book/3_Porivnyalne_literaturoznavstvo.html</a></p> <p>Матвійшин В. Український літературний європеїзм. Київ : ВЦ «Академія», 2009. 253 с.</p> <p>Наливайко Д. С. Теорія літератури й компаративістика Київ: Вид. дім «Києво-Могилянська академія», 2006. 347 с.</p> <p><b>Допоміжні інформаційні джерела</b></p> <p>Бровко О. О. Основи компаративістики: навч.-метод. посіб. Луганськ : Вид-во ДЗ ЛНУ імені Тараса Шевченка, 2012. 214 с.</p> <p>Енциклопедія постмодернізму ; [за ред. Ч. Вінквіста та В. Тейлора ; пер. з англ. В. Шовкун ; наук. ред. пер. О. Шевченко]. К. : Вид-во С. Павличко «Основи», 2003. 503 с.</p> <p>Зубрицька М. Передмова // Слово. Знак. Дискурс: Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст. Львів : Літопис, 2002. – С. 15 – 31.</p> <p>Лексикон загального та порівняльного літературознавства [ред. А. Волков, О. Бойченко та ін.]. Чернівці : Золоті литаври, 2001. 634 с.</p> <p>Літературна компаративістика. Вип. IV: Імагологічний аспект сучасної компаративістики: стратегії та парадигми. Ч. II. Київ: ВД «Стилос», 2011. 448 с.</p> <p>Літературознавча енциклопедія : у 2 т. / [авт.-уклад. Ю. І. Ковалів]. Т. 1. Київ : ВЦ «Академія», 2007. 608 с.</p> <p>Літературознавча енциклопедія : у 2 т. / [авт.-уклад. Ю. І. Ковалів]. Т. 2. Київ : ВЦ «Академія», 2007. 624 с.</p> <p>Літературознавча рецепція і компаративний дискурс [за ред. Р. Гром'яка]. Тернопіль : Підручники і посібники, 2004. 367 с.</p> <p>Наливайко Д. Сучасна літературна компаративістика: аспекти й тенденції // Слово і Час. 2007. № 5. С. 28-30.</p> <p>Національні варіанти літературної компаративістики. Київ: Вид. дім «Стилос», 2009. 750 с.</p> <p>Сучасна літературна компаративістика: стратегії і методи. Антологія / За заг. ред. Дмитра Наливайка. Київ: Вид. дім «КиєвоМогилянська академія», 2009. 487 с.</p>

